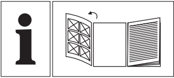
WAXER / POLISHER



XQ 90

PARKSIDE



GB IE CY Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK Før du læser, vend begge sidene med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

NO Slå opp begge sidene med illustrasjoner før bruksanvisningen leses. Bli først kjent med alle apparatets funksjoner.

GR CY Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
(Germany)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Opplysningenes gyldighet
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
03 / 2008 · Ident.-No.: XQ90032008-3

GB IE CY **WAXER / POLISHER**
Operation and Safety Notes

SE **POLERINGSMASKIN**
Bruks- och säkerhetsanvisningar

NO **POLERMASKIN**
Bruks- og sikkerhetshenvisninger

DE AT **POLIERMASCHINE**
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FI **KIILLOTUSKONE**
Käyttö- ja turvaohjeet

DK **POLERINGSMASKINE**
Betjenings- og sikkerhedsvejledning

GR CY **ΜΗΧΑΝΗ ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ**
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας


1
2
3
4


A
5
6


B


C

The following icons / symbols are used in this instruction manual:			
	Read instruction manual!		Safety class II
	Observe caution and safety notes!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Caution – electric shock! Dangerous electric current – danger to life!		Keep children and other unauthorised personnel at a safe distance when using electrical tools.
	Explosive material!		Keep the device away from rain or moisture. Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
n_0	Rated idle running speed		Damaged appliances, power cables and power plugs mean potentially fatal risks from electric shock. Regularly check the condition of the appliance, the power cables and the power plugs.
W	Watts (Effective power)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
V~	Voltage		

Waxer / polisher

Wax application, buffing and wax removal from vehicle finishes

Introduction

Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. Further details can be found in the operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

Intended Utilisation

This appliance is intended exclusively for the waxing and buffing / polishing of paint finishes applied to vehicles, boats and caravans / campervans. Use the appliance only as described and only for the areas of application specified. Any other use of, and modification to, the appliance is deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer declines to accept responsibility for damage(s) arising out of usage contrary to the instructions specified below.
The appliance is not intended for commercial use.

Operating elements

1 Hand grips
2 Buffing plate
3 ON / OFF switch
4 Mains connection lead
5 Terrycloth bonnets
6 Synthetic polishing bonnets

Items supplied

1 Waxer / polisher
2 Terrycloth bonnets
2 Synthetic polishing bonnets
1 Operating manual
1 Booklet “Warranty and Service”

Technical Data

Waxer / polisher
PARKSIDE XQ90-KH3013

Rated voltage:	230-240 V ~, 50 Hz
Rated power:	90 W
No-load rotational speed:	n_0 = 3300 min^{-1}
Polishing disc:	ø 250 mm
Protection class:	II / ⧈

Noise and vibration data:
Values determined in accordance with EN 60745. The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 60 dB(A). Uncertainty K=3 dB. The sound level while working can exceed 71 dB (A).



Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typical:
Hand / arm vibration a_h = 2,6 m / s^2
Uncertainty K = 1,5 m / s^2

⚠ **WARNING!** The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.





General safety advice for electrical power tools

⚠ **WARNING! Read all the safety advice and instructions!**
Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

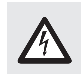
1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.

b) **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.

c) **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety



To avoid danger to life from electric shock:

a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

c) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.

d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.

c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON / OFF switch or with the device switched on.

d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.

e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.

g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.

4. Careful handling and use of electrical power tools

a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.

b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.

c) **Pull the mains plug out of the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.

d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.

e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.

f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.



Safety advice for waxer / polishers

Avoiding the danger of injury, fire and damage to your health:

- Always pull the plug out of the mains socket before cleaning or maintaining the device.
- Ensure that the bonnet is well secured to the buffing plate.
- Do not touch any rotating parts!
  Before switching on check to ensure that the buffing plate is not blocked and can start up without problem.
- Check to ensure that the bonnet and the buffing plate are complete and undamaged. Immediately exchange torn or damaged bonnets / buffing plates.
- Wait until the polishing disc is flat on the surface to be polished before switching on the waxer / polisher.
- Do not use any abrasives; these can destroy the paint finish.

Original ancillaries / accessories

- Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions. The use of parts other than those recommended in the operating instructions, or other accessories, can put you at risk of injury.

Understood everything?

- When you have become familiar with these general safety instruction for electrical appliances, and, with the help of the appropriate operating instructions, know all about the functions and handling of your electrical appliance, then you can start working with it. You will work at your safest only with careful attention to all of the declarations and instructions of the manufacturer.

Commissioning

The mains voltage at the mains socket must match that shown on the rating plate on the device. Devices marked with 230 V ~ can also be operated at 220 V ~.

Operation

Placing the bonnet on the buffing plate

1. Turn the waxer/polisher over so that the polishing disc 2 is pointing upwards.
2. Place the bonnet 5 6 over the buffing plate 2. Ensure that the bonnet 5 6 is placed centrally and taughtly onto the buffing plate.

Applying wax / polish with the terry bonnet

1. Always use high quality products for waxing.
- Follow the working methods given on the packaging.
2. Apply the wax / polish directly on the working surface of the terry bonnet 5.
- Spread the wax / polish so that it forms a thin, even, complete coating over the terry bonnet 5.
  Note: Too much wax does not necessarily achieve a better finish and you will have to spent more time later removing the coating.
3. Spread the wax evenly right up to the edge of the terry bonnet 5.

Switching on the device and waxing / polishing the paintwork

Note: The paintwork to be polished must be carefully cleaned and completely dry. If necessary, use a paintwork cleaner. Use products that are appropriate for the demands on and condition of your paintwork. Heavily oxidised paintwork will require the use of a special cleaner. For this use a combined product (cleaner + wax).

1. Place the waxer/polisher on the surface to be polished.
   Note: To avoid the splattering of wax or polish, do not switch the appliance on yet. Dab the appliance a few times at various points on the area to be buffed. In this way you can ensure that excess wax / polish is once more distributed evenly over the terrycloth bonnet and the area to be buffed.
2. Take both appliance grips 1 firmly in your hands and switch the appliance on by pressing the ON / OFF switch 3 (see also Fig. B).
3. Guide the waxer/polisher evenly over the paintwork (see Fig. C).
   Note: Do not press on the waxer/polisher! The self-weight of the waxer / polisher alone applies sufficient pressure for the waxing / polishing process.
4. Switch the appliance off before you remove it from the area being buffed. To do this, release the ON / OFF switch 3.
- Any difficult to reach corners or recesses may have to be completed later by hand. Take the terry bonnet 5 off the waxer/polisher and use the bonnet for the corners and recesses.

Polishing or removing wax with the synthetic polishing bonnet

Note: The wax / polish must be allowed to dry on sufficiently to produce the best polishing performance. Otherwise any polish that is still fluid will be smeared by the polishing bonnet.

- Use the synthetic polishing bonnet 6 for final polishing or removing the wax.
- When working, always follow the instructions for use of the wax / polish.

Cleaning and Maintenance

⚠ **WARNING! DANGER OF INJURY!**
Switch the device off and pull the plug out of the

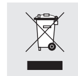
mains socket before carrying out any work on the device.
CAUTION! Ensure that no fluids can permeate into the appliance, this could lead to the destruction of the product.

The appliance is maintenance-free.
- Use a slightly moist cloth to clean the housing, if necessary with a mild detergent.
- When cleaning the housing, under no circumstances should you use strong detergents, solvents or abrasives.
- Clean the bonnet by washing by hand in soapy water.

Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

Information

Service centre

The service centre for your country is shown in the warranty documentation.

- **Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.
- **If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre.** This will ensure that your device remains safe to use.

Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Germany, declare that this product complies with the following EU directives:

Machinery Directive (98 / 37 / EG)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EG)

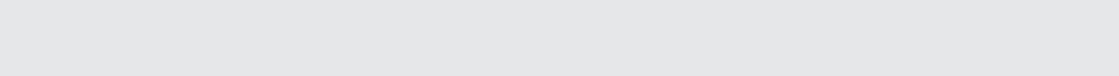
Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EG)

Type / Device description:
Waxer / polisher XQ90

Bochum, 31.03.2008

Hans Kompernaß
- Managing Director -

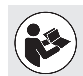
We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.



Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia kuvakkeita / symboleja:			
	Lue käyttöohje!		Suojausluokka II
	Huomioi varoitus- ja turvaohjeet!		Käytä aina laitteella työskennellessäsi suojalaseja, kuulo- ja hengityssuojaimia sekä asianmukaisia työkäsineitä.
	Varo sähköiskua! Vaarallisia sähköjännitteitä – hengenvaara!		Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalun käytön aikana.
	Räjähdysvaara!		Ehkäise laitteen kastuminen. Veden joutuminen laitteeseen aiheuttaa sähköiskun vaaran.
n_0	Mitoitusjoutokäyntinopeus		Vaurioitunut laite, verkkojohto tai verkkopistoke merkitsevät sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa. Tarkasta säännöllisesti laitteen, verkkojohdon, verkkopistokkeen kunto.
W	Watti (Vaikutusteho)		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!
V~	Voltti (Vaihtojännite)		

Kiillotuskone
Autojen maalipintojen vahaukseen, kiillotukseen ja vahanpoistoon

Turvallisuuttasi varten



Perehdy ennen ensimmäistä käyttöönottoa laitteen toimintoihin ja tutustu sähkötyökalun oikeaan käyttöön. Lue tämän lisäksi seuraava käyttöohje. Säilytä tämä ohje hyvin. Siirrä myös kaikki asiakirjat mukana siinä tapauksessa, että laite toimitetaan kolmannelle osapuolelle.

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ainoastaan autojen, veneiden tai asuntovaunujen / - autojen maalipintojen vahaukseen ja kiillotukseen / vahanpoistoon. Käytä laitetta kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitteen muu käyttö tai muuntaminen ei ole määräysten mukaista ja voi aiheuttaa huomattavan tapaturmavaaran. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.
Ei tarkoitettu ammattikäyttöön.

Käyttöosat

1 Kahva
2 Kiillotuslevy
3 Virtakytkin
4 Virtakaapeli
5 Froteetyyny
6 Synteettinen kiillotustyyny

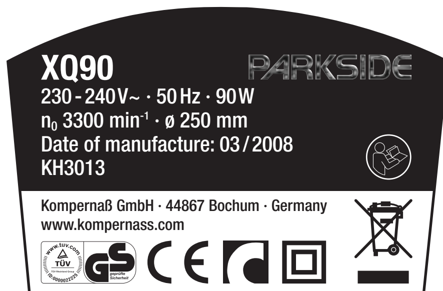
Toimituslaajuus

1 kiillotuskone
2 froteetyynyä
2 synteettistä kiillotustyynyä
1 käyttöohje
1 vihko „Takuu ja huolto“

Tekniset tiedot

Kiillotuskone
PARKSIDE XQ90-KH3013

Nimellisjännite:	230-240 V ~, 50 Hz
Nimellisteho:	90 W
Joutokäynnin kierrosluku:	n_0 = 3300 min^{-1}
Kiillotuslaikka:	ø 250 mm
Kotelointiluokka:	II / ⧈



Melu- ja tärinätiedot:
Mittausarvot määritetty normin EN 60745 mukaan. Laitteen A-painotettu äänenpainetaso on tyypillisesti 60 dB (A). Epävarmuus K=3 dB. Melutaso saattaa työn aikana ylittää 71 dB (A).



Käytä kuulosuojaimia!

Arvioitu kiihtyvyys, tyypillisesti:
Käteen ja käsivarteen kohdistuva värinä a_h = 2,6 m / s^2
Epävarmuus K = 1,5 m / s^2

⚠ **VAROLTUS!** Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on määritetty normissa EN 60745 standardoidulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitevertailussa.
Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja se saattaa monesti ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Värähtelyrasitusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua säännöllisesti käytetään tällä tavalla.

Huom: Liikekuormituksen arvioimiseksi tietyn työajan kestäessä on huomioitava myös ajat, jolloin laite on sammutettuna, tai ajat, jolloin laite on käynnissä, mutta ei työkäytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi liikerasitusta kokonaistyöskentelyajan kestäessä.



Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

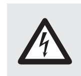
⚠ **VAROLTUS! Lue kaikki turva- ja muut ohjeet!**
Turva- ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja / tai vakavia loukkaantumisia.

SÄILYTÄ KAIKKI TURVA- JA MUUT OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN!

1. Työpaikkaturvallisuus

a) **Pidä työskentelypaikka puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.
b) **Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa kehittyy pölyä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.
c) **Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.

2. Sähköturvallisuus



Vältä sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa:

a) **Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.** Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasia vähentävät sähköiskuvaaraa.

b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköisku vaaraa.

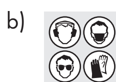
d) **Älä kanna laitetta riiputtamalla sitä kaapelista ja vedä kaapeli irti pistorasiasta pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä jätä kaapelia kuumaan paikkaan, älä päästä siihen öljyä, varo teräviä reunoja sekä laitteen pyöriviä osia.** Vialliset tai kietoutuneet kaapelit lisäävät riskiä saada sähköisku.

e) **Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatkokaapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.

f) **Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

a) **Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevästi sähkölaitteilla työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä.** Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia.

b)  **Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja suojalaseja aina.** Henkilökohtaisten turvavarusteiden käyttö, kuten pölynaamari, turvakengät, kypärä tai kuulosuoja, vähentävät loukkaantumisriskiä.

c) **Varo käynnistämästä laitetta vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen pistorasiaan, nostat sen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai laite on kytketty päälle.

d) **Poista kaikki työkalut ja ruuviavaimet paikalta ennen kuin kytket laitteen.** Pyörivässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi johtaa tapaturmaan.

e) **Vältä työskentelemästä epätavallisessa asennossa. Asetu tukevaan asentoon ja pysyttele koko ajan tasapainossa.** Pystyt silloin hallitsemaan laitteen erityisesti yllättävissä tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita äläkä pidä koruja. Hiukset, vaatteet ja käsineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimuri- ja lastunkeruulaite, varmistu sitä ennen, että osat on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden liittäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö

a) **Älä ylirasita laitetta. Käytä työssäsi tätä työtä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan sähkötyökalun kanssa työskentelet paremmin ja varmemmin sen tehoalueella.

b) **Älä käytä mitään sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.

c) **Vedä pistoke pistorasiasta, ennen**

kuin säädät laitetta, vaihdat lisäosia tai panet laitteen varastoon. Nämä varotoimenpiteet estävät sen, että laite käynnistyy vahingossa.

d) **Säilytä sähkötyökaluja silloin, kun niitä ei käytetä, lasten ulottumattomissa. Älä anna henkilöiden käyttää laitetta, jos he eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet näitä käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.

e) **Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, toimivatko sen liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät jumitu; tarkasta, onko joku osa katkennut tai murtunut tai vahingoittunut niin, että se haittaa laitteen toimintaa. Korjauta vialliset osat aina ennen kuin käytät laitetta.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut leikkuuterät terävine leikkuureunoineen eivät juutu niin helposti kiinni työkappaleeseen ja ne toimivat kevyemmin.

g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötarvikkeita jne. tässä esitettyjen määräysten mukaisesti ja aina erityistä tyyppiä vastaavasti. Ota huomioon työolosuhteet ja työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.



Kiillotuskoneita koskevat turvallisuusohjeet

Loukkaantumisten, palovaaran sekä terveydellisten vaarojen estämiseksi:

- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.
- Varmista, että käytetty kiillotustyyny on kiinnitetty kiillotuslevyyn kunnolla.
- Älä koske pyöriviin osiin!
  Ennen virran kytkemistä laitteeseen tulee varmistaa, ettei kiillotuslevy ole estynyt ja että se voi pyöriä vaaratta.
- Tarkasta aina, että käytettyjen tyynyjen sekä kiillotuslevyn kunto on moitteeton. Vaihda repeytyneet tai vaurioituneet kiillotuslevyt / tyynyt välittömästi uusiin.
- Kytke kiillotuskoneeseen virta vasta, kun kiillotuskone on asetettu kiillotettavalle pinnalle.
- Älä käytä hankaavia aineita - ne saattavat vahingoittaa maalipintaa.

Alkuperäiset tarvikkeet / lisälaitteet

- Käytä ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen osien tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa merkitä loukkaantumisvaaraa.

Ymmärsitkö kaiken?

- Kun olet tutustunut näihin yleisiin sähkölaitteita koskeviin turvaohjeisiin ja tunnet vastaavan käyttöohjeen perusteella kaikki sähkölaitteesi toiminnot ja sen käsittelyn, voit aloittaa työskentelyn. Noudattamalla kaikkia valmistajan antamia tietoja ja ohjeita työskentelet kaikkein turvallisimmin.

Käyttöönotto

Pistorasian jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V ~:lla merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V ~:lla.

Käyttö

Tyynyn asettaminen kiillotuslevylle

1. Käännä kiillotuskone ympäri niin, että kiillotuslaikka [2] on ylöspäin.
2. Vedä tyyny kiillotuslevyn päälle [2]. Varmista, että tyyny istuu tiukasti ja keskellä kiillotuslevyä [5] [6].

Vahan- / Kiillotustahnan levittäminen froteemyssyllä

1. Käytä vahaamiseen ainoastaan laadullisesti korkeatasoisia tuotteita.
- Huomioi pakkauksessa annetut käsittelyohjeet.
2. Kuljeta vahaa / kiillotustahnaa suoraan froteemyssyn työpinnalle 5.
- Jaa vaha- / kiillotustahna niin, että saavutat froteemyssyllä 5 jatkuvan tasalaatuisen, ohuen päällysteen.
  Huom: Liika vaha ei tosiaankaan paranna tulosta, vaan vaikeuttaa vain kerroksen myöhempää poistamista.
3. Jaa vaha tasaisesti froteemyssyn reunaan saakka 5.

Käynnistys ja maalipinnan vahaaminen / kiillottaminen

Huom: Käsittelyä varten täytyy maalipinnan olla huolellisesti puhdistettu ja täydellisen kuiva. Käytä tarvittaessa maalin puhdistajaa. Kunkin maalipinnan vaatimuksen ja kunnon mukaan saat vastaavia tuotteita. Voimakkaasti hapettuneet maalit edellyttävät erityisen puhdisteen käyttöä. Käytä sitä varten yhdistelmätuotetta (Puhdistaja + Vaha).

1. Aseta kiillotuskone kiillotettavalle pinnalle.
   Huom: Älä käynnistä laitetta vielä, jotta vaha / kiillotusaine ei lennä ympäriinsä. Taputtele laitetta muutamia kertoja eri kohtiin kiillotettavaa pintaa. Näin ylimääräinen vaha / kiillotusaine levittyy vielä froteetyynyyn tai pinnalle.
2. Ota lujasti kiinni laitteen molemmista kahvoista 1 ja kytke laite päälle virtakytkimellä 3 (katso myös kuva B).
3. Ohjaa kiillotuskonetta tasaisesti lakkapinnan päällä (katso myös kuva C).
   Huom: Älä paina kiillotuskonetta! Laitteen omapaino riittää täysin puristuspaineeksi työstön aikana.
4. Sammuta laite ennen sen ottamista pois kiillotettavalta pinnalta. Päästä tätä varten virtakytkin 3 jälleen irti.
- Nurkat ja syvennykset, joihin laite ei ylety, on työstettävä käsin. Käytä siinä kiillotuskoneesta irrotettua froteesuojusta 5.

Kiillotus tai vahaus tekokuitu-kiillotusmyssyllä

Huom: Vaha- / kiillotustahna täytyy olla riittävästi kuivunut, jotta optimaalinen kiillotusprosessi voidaan suorittaa. Muussa tapauksessa vielä juokseva kiillote tulee kiillotusmyssyllä tiivistetyksi.

- Käytä seuraavaa kiillotus- tai vahausmenetelmää varten synteettistä kiillotusmyssyä 6.
- Noudata käsittelyssä vahan / kiillotusaineen käyttöohjeita.

Huolto ja puhdistus

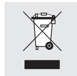
⚠ VAROLTUS! LOUKKAANTUMISVAARA!
Katkaise laitteesta virta laitteen käytön päätyttyä ja ota pistotulppa pois pistorasiasta.
VARO! Varmista, ettei laitteen sisälle pääse nesteitä, se johtaa tuotteen vaurioitumiseen.

Laite ei vaadi kunnossapitoa.
- Puhdista kotelo kevyesti kostutetulla kankaalla ja tarvittaessa miedolla puhdistusaineella.
- Älä missään tapauksessa puhdista koteloa bensiinillä, liuotinaineilla tai puhdistusaineilla.
- Puhdista myssyt käsipesussa saippualiuoksella.

Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.



Älä hävitä sähkötyökaluja talousjätteiden mukana!

Sähkölaitteiden hävittämistä koskevan EU-normin 2002 / 96 / EG mukaan käytöstä poistettuja sähkölaitteita hävitettäessä on huolehdittava materiaalien erottelusta ja kierrätyksestä.

Lisätietoja antavat mm. paikalliset ympäristöviranomaiset.

Yleisiä tietoja

Huolto

Maakohtaisten huoltopisteiden yhteystiedot löytyvät takuuasiakirjoista.

- **Anna laitteen huoltotoimenpiteet pätevien ammattihenkilöiden tehtäväksi. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat laitteen turvallisen toiminnan.
- **Laitteen pistokkeen tai virtajohdon saa vaihtaa vain laitteen valmistaja tai sen valtuuttama huoltopiste.** Näin varmistat laitteen turvallisen toiminnan.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Valmistaja CE

Me, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Saksa, vakuutamme että tämä tuote täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

Konedirektiivi (98 / 37 / EG)

Pienjännitedirektiivi (2006 / 95 / EG)

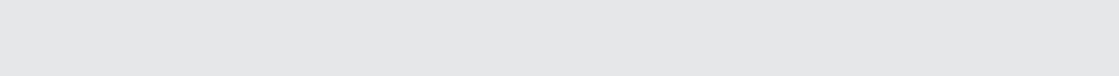
Elektromagneettista yhteensopivuutta koskevat direktiivit (2004 / 108 / EG)

Tyyppi / Laitekuvaus:
Kiillotuskone XQ90

Bochum, 31.03.2008

Hans Kompernaß
- Toimitusjohtaja -

Oikeudet teknisiin muutoksiin edelleenkehitysmielessä pidätetään.

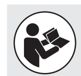


I den här bruksanvisningen används följande piktogramsymboler:			
	Läs bruksanvisningen!		Skyddsklass II
	Observera varningar och säkerhetsanvisningarna!		Använd skyddsglasögon, hörselskydd, skyddsmask och skyddshandskar.
	Varning för elektrisk chock! Livsfarlig elektrisk spänning!		Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg.
	Explosionsrisk!		Använd aldrig verktyget i regn eller väta. Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
n_0	Tomgångsvarvtal		En skadad apparat, kabel eller kontakt innebär risk för livsfarliga elchocker. Kontrollera regelbundet apparatens, elkabelns och kontaktens skick.
W	Watt (Effekt)		Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning!
V~	Volt (Växelspänning)		

Poleringsmaskin

Vaxar, polerar och tar bort bilvax från lackade fordon

Inledning



Innan du börjar använda verktyget. Gör dig ovillkorligen förtrogen med de olika funktionerna och informera dig om hur man hanterar med elverktyg. Läs nedanstående bruksanvisning. Förvara denna bruksanvisning på säker plats. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

Föreskriven användning

Den här apparaten får endast användas för att vaxa, polera och ta bort vax från bilar, båtar, husvagnar och liknande. Använd den endast på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Alla övriga användningssätt och förändringar på apparaten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Den här apparaten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Komponenter

1 Handtag
2 Polerskiva
3 PÅ / AV-knapp
4 Nätanslutningskabel
5 Frottédynor
6 Polerdynor av syntetmaterial

Leveransens omfattning

1 poleringsmaskin
2 polerdynor av frotté
2 polerdynor av syntetiskt material
1 bruksanvisning
1 häfte „Garanti och service"

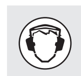
Tekniska specifikationer

Poleringsmaskin
PARKSIDE XQ90-KH3013

Märkspänning:	230-240 V ~, 50 Hz
Nominell effekt:	90 W
Tomgångsvarvtal:	n_0 = 3300 min^{-1}
Poleringstallrik:	ø 250 mm
Skyddsklass:	II / ⧈



Buller- och vibrationsinformation:
Mätvärde bestämt enligt EN 60745.
Bullernivån för verktyget är godkänd med A, nivån är vid normal användning lägre än 60 dB(A). Osäkerhet K=3 dB. Ljudnivån kan överstiga 71 dB (A) under pågående arbete.



Använd hörselskydd!

Vägd acceleration, typisk:
Vibration hand och arm a_h = 2,6 m / s^2
Osäkerhet = 1,5 m / s^2

VARNING! Angiven vibrationsnivå i dessa anvisningar har uppmäts enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan används som jämförelse för olika verktyg.
Vibrationsnivån förändras beroende på elverktygets användning och kan i vissa fall överstiga angivna värden. Vibrationsbelastning kan missbedömas om elverktyget regelbundet används på sådant sätt.

Obs: För att kunna bestämma svängningsbelastningen bör även tiden under en bestämd arbetstid beräknas under vilket verktyget är avstängt eller startats utan att verkligen användas. Detta kan reducera svängningsbelastningen väsentligt under den totala arbetstiden.



Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

VARNING! Läs alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar!
Felhantering vid tillämpning av nedan angivna säkerhetsinstruktioner och anvisningar kan medföra elstötar, brand och / eller allvarliga skador.

FÖRVARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BEHOV!

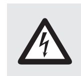
1. Säkerhet på arbetsplatsen

a) **Se till att arbetsplatsen är städad och ombesörj ordentlig belysning.** Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.

b) **Använd inte verktyget i explosionsfarliga eller eldfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyget används.** Låt dig inte störas under användningen, håll uppsikt hela tiden.

2. Elsäkerhet



Undvik personskador p.g.a. strömstötar:

a) **Apparatkontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.

c) **Använd aldrig verktyget i regn eller väta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.

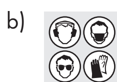
d) **Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar.** Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.

e) **Använd endast förlängningskablar som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstötar.

f) **Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.** Användning av jordfelsbrytare minimerar risken för elstötar.

3. Personsäkerhet

a) **Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan medföra skador under användningen.

b)  **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risker för skador.

c) **Undvik att verktyget startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen kopplas till eller innan verktyget hanteras eller transporteras.** Bär inte verktyget med fingret placerat på PÅ / AV-knappen eller se till att verktyget inte är anslutet till strömförsörjningen. Detta kan medföra olyckor.

d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig vid en roterande maskindel kan medföra allvarliga skador.

e) **Undvik att arbeta med obekväm kroppshållning. Se till att du står stadigt.** Därmed kan du kontrollera verktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.

f) **Använd alltid lämplig klädsel. Bär inte vida klädesplagg eller smycken. Håll håret, klädesplagg och handskar borta från roterande maskindelar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller hår kan fastna i roterande maskindelar.

g) **Kontrollera att dammsugare eller uppsamlingsbehållare är korrekt anslutna och används på rätt sätt.** Använd sådan utrustning för att minska förekommande damm och därmed förbundna risker.

4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

a) **Överbelasta inte maskinen! Använd rätt elverktyg för respektive arbete.** Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.

b) **Använd inte elverktyg där strömknappen är skadad.** Ett elverktyg som inte längre kan startas och stoppas är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget innan du gör inställningar på verktyget, byter tillbehörsdelar eller lägger undan verktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av verktyget.
d) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna.** Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.
e) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.
f) **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning**. Välskötta skärverktyg med skarpa skärtrissor klämmer inte och är lättareatt föra genom arbetsmaterialet.
g) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. enligt dessa anvisningar på det sätt som är föreskrivet för denna speciella verktygstyp. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** Användning av elverktyg på annat sätt än föreskrivna anvisningar kan medföra farliga situationer.



Säkerhetsanvisningar för poleringsmaskiner

Undvik hälsorisker, brännskador och personskador:

- Dra alltid ur nätkontakten innan produkten rengörs eller underhålls.
- Se till att polerdynan sitter fast ordentligt på polerskivan.
- Rör inte vid roterande delar!
  Försäkra dig om att polerskivan inte blockeras och att den kan löpa riskfritt.
- Kontrollera att de dynor som använts och polerskivan är oskadda. Byt genast ut spruckna och skadade polerskivor och dynor.
- Starta inte maskinen innan poleringstallriken ligger stadigt på underlaget.
- Använd inga slipande medel; då kan lacket förstöras.

Originaltillbehör / Extrautrustning

- Använd alltid de tillbehör och den extrautrustning som specifieras i bruksanvisningen. Om man använder andra delar eller tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen kan det innebära risk för personskador.

Har du förstått allt?

- Om du nu satt dig in i de säkerhetsanvisningar som gäller för hantering av elektriska apparater i allmänhet och lärt dig alla funktioner samt hur man ska hantera just ditt verktyg med hjälp av motsvarande bruksanvisning kan du sätta igång med arbetet. Du arbetar alltid säkrast om du följer alla anvisningar och specifikationer från tillverkaren.

Börja använda poleringsmaskinen

Strömkällans spänning och uppgifterna på tillverkningsskylten måste överensstämma. Maskiner märkta med 230 V ~ kan även användas med 220 V ~.

Användning

Sätta polerdyna på polerskivan

1. Vänd maskinen med poleringstallriken 2 uppåt.
2. Sätt en dyna på polerskivan 2. Se till att dynan sitter stramt i mitten av skivan

Lägga på vax / poleringspasta med frottéhätta

1. Använd alltid högkvalitativa produkter för poleringen.
- Följ arbetsanvisningarna på förpackningen.
2. Lägg på vax / polerpasta direkt på frottéhättans 5 arbetsyta.
- Fördela vaxet- / pastan jämnt över frottéhättan 5 så att en jämn yta uppstår.
  Observera: För mycket vax ger inte bättre resultat utan försvårar en ev. senare borttagningen av skiktet.
3. Fördela vaxet ända fram till frottéhättans 5 kant.

Starta och vaxa / polera

Observera: Lack som skall behandlas måste vara ren och helt torr. Använd rengöringsmedel avsedda för lackeringar. Det finns olika produkter att välja på, beroende på lackens kvalitet. Starkt oxiderande lack kräver specialrengöringsmedel. Använd därför en kombinationsprodukt (rengöringsmedel + vax).

1. Placera poleringsmaskinen på ytan som skall poleras.
   Observera: Sätt inte på poleringsmaskinen ännu för att undvika att vax och poleringspasta sprutar åt alla håll. Dutta med apparaten några gånger på olika ställen mot den yta som ska poleras. På så sätt kan överflödet av vax eller poleringspasta än en gång fördelas jämnt över dynan och den yta som ska poleras.
2. Fatta ett stadigt tag om båda handtagen 1 och sätt på poleringsmaskinen genom att trycka in PÅ / AV-knappen 3 (se även Bild B).
3. För poleringsmaskinen jämt över den lackerade ytan (se även bild C).
   Observera: Tryck inte för hårt med poleringsmaskinen. Maskinens egenvikt är tillräcklig vikt för arbetet.
4. Stäng av apparaten innan du lyfter upp den från den yta du polerar. Släpp då PÅ / AV-knappen 3 igen.
- Hörn eller fördjupningar som du inte kommer åt, måste efterarbetas för hand. Ta av hättan från poleringsmaskinen och använd hättan 5.

Polera resp. ta bort vax med den syntetiska hättan

Observera: Vaxet- / polieringspastan måste ha torkat för att ge ett optimalt arbetsresultat. Flytande poleringsmedel riskerar annars att smeta genom poleringshättan.

- Använd en syntetisk hätta 6 för efterpolering resp. avvaxning.
- Följ arbetsanvisningarna för vax / polerpastans förpackning.

Rengöring och skötsel

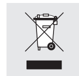
⚠ **VARNING! RISK FÖR SKADOR!** Stäng av verktyget före samtliga rengöringsarbeten och dra ut nätkontakten.
VARNING! Akta så att det inte kommer in vätska i apparaten, då blir den förstörd.

Apparaten är underhållsfri.
- Rengör maskinen med en fuktig trasa och ev. milt rengöringsmedel.
- Använd absolut inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel när du rengör apparaten.
- Rengör hättorna för hand i tvålvatten.

Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2002 / 96 / EG gällande Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning skall trasiga eller begagnade elverktyg avfallshanteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

Information

Service

Adressen till ansvarig kundtjänst hittar du på garantikortet.

- **Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.
- **Låt alltid tillverkaren eller kundtjänst byta nätkontakt eller nätsladd.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

Konformitetsdeklaration / Tillverkarintyg CE

Vi, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Tyskland, förklarar härmed att denna produkt överensstämmer med följande EU-riktlinjer:

Maskindirektiv (98 / 37 / EG)

Lågspänningsdirektiv (2006 / 95 / EG)

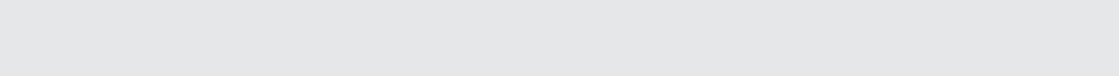
Elektromagnetisk kompatibilitet (2004 / 108 / EG)

Typ / Beteckning:
Poleringsmaskin XQ90

Bochum den 31.03.2008

Hans Kompernaß
- Verkställande direktör -

Rätt till tekniska ändringar för fortsatt produktutveckling förbehålles.



I denne betjeningsvejledning anvendes følgende piktogrammer / symboler:			
	Læs betjeningsvejledningen!		Beskyttelsesklasse II
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Dae anbefales at bære sikkerhedsbriller, høreværn, åndedrætsbeskyttelse og sikkerhedshandsker.
	Fare for elektrisk stød! Farlig elektrisk spænding – livsfare!		Hold børn og andre personer på afstand under brugen af el-værktøjet.
	Eksplosionsfare!		Apparatet skal holdes på afstand af regn eller væde. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat forøger risikoen for elektrisk stød.
n_0	Måling-tomgangshastighed		Hvis slibemaskinen, netledningen eller netstikket er beskadigede, kan det betyde livsfare på grund af elektrisk stød. Kontrollér regelmæssigt maskinens, el-ledningens og el-stikkets tilstand.
W	Watt (Effektivt)		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!
V~	Volt (Vekselspænding)		

Poleringsmaskine
Voksning, polering og afvoksning af autolak

Indledning



Før De tager apparatet i brug, bør De gøre Dem fortrolig med dets funktioner og sætte Dem ind i den rigtige omgang med elektriske redskaber. Herom kan De læse i den følgende betjeningsvejledning. Denne vejledning skal opbevares, og ved overdragelse af apparatet til andre skal den også afleveres.

Bestemmelsesmæssig brug

Denne maskine er udelukkende beregnet til voksning og polering / afvoksning af lak til biler, både eller campingvogne / campere. Brug kun maskinen som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Enhver anden form for anvendelse eller en ændring af maskinen anses for ikke-bestemmelsesmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse. Maskinen er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

Betjeningselementer

1 håndtag
2 polerskive
3 TÆND / SLUK
4 ledning
5 frottéhætter
6 syntetiske polerhætter

Medfølger ved køb

1 poleringsmaskine
2 frottéhætter
2 syntetiske polerhætter
1 betjeningsvejledning
1 hæfte „Garanti og service"

Tekniske data

Poleringsmaskine
PARKSIDE XQ90-KH3013

Nominel spænding:	230-240 V ~, 50 Hz
Nominel ydelse:	90 W
Omdrejningstal i tomgang:	n_0 = 3300 min^{-1}
Poleringsskive:	ø 250 mm
Sikkerhedsklasse:	II / ⧈

Støj- og vibrationsinformationer:
Værdierne er målt i henhold til EN 60745.
Det A-målte lydtryksniveau i apparatet andrager typisk 60 dB (A). Usikkerhed K=3 dB. Støjniveauet kan under arbejdet overskride 71 dB (A).



Anvend høreværn!

Vægtet acceleration, typisk:
Hånd-arm-vibration a_h = 2,6 m / s^2
Usikkerhed K = 1,5 m / s^2

ADVARSEL! Det i disse anvisninger angivne svingningsniveau er blevet målt svarende til en i EN 60745 normeret målemetode og kan anvendes til sammenligning af apparater.
Svingningsniveauet skal ændre sig svarende til anvendelse af det elektriske redskab og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurderes hvis det elektriske redskab jævnligt bliver anvendt på en sådan måde.

Obs: For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.





Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

ADVARSEL! Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses!
Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og / eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

a) **Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
b) **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.
c) **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhed



Forebyg livsfarlige elektriske stød:

a) **Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapeterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.

c) **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.

d) **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsnoede ledninger forhøjer risikoen for elektrisk stød.

e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretage Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.

b) **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.

d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.

e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.

f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnet. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.

g) **Hvis der monteres opsugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.

b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.

d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benyttet apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.

e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.

f) **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdte skæreredskaber med skarpe ægge klemmer sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.

g) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.



Sikkerhedsanvisninger for poleringsmaskiner

Til undgåelse af risikoen for tilskadekomst og brand samt trusler mod helbredet:

- Før rengøring eller eftersyn af maskinen skal stikket altid trækkes ud.
- Sørg for, at den anvendte hætte er fastgjort godt på polerskiven.
- Rør ikke ved roterende dele!
  Sørg for, at polerskiven ikke er blokeret og kan starte op uden risiko, før der tændes for maskinen.
- Kontrollér, at de anvendte hætter og polerskiven er uden defekter. Udskift omgående revnede eller beskadigede polerskiver / hætter.
- Poleringsmaksinen bør først sættes i gang når poleringsskiven berører fladen der skal poleres.
- Brug ikke slibemidler; de kan ødelægge lakken.

Originalt tilbehør / originale ekstraenheder

- Brug kun tilbehør og ekstraenheder, der er angivet i betjeningsvejledningen. Brug af andre dele eller andet tilbehør end det, som er anbefalet i betjeningsvejledningen, kan indebære betydelige farer for kvæstelser.

Har du forstået alt?

- Når du har gjort dig fortrolig med disse generelle sikkerhedsanvisninger for el-apparater og har lært at håndtere el-apparatet og alle dets funktioner ved hjælp af den pågældende betjeningsvejledning, kan du begynde på arbejdet. Du arbejder nemlig sikrest, når du overholder alle oplysninger og anvisninger fra producenten.

Ibrugtagning

Spændingen på stikdåsen skal passe sammen med angivelserne på apparatets typeskilt. Apparater der efter typeskiltet kræver 230 V ~, kan også benyttes med 220 V ~.

Betjening

Påsætning af hætten på polerskiven

1. Poleringsmaskinen vendes om så poleringsskiven 2 vender opad.
2. Sæt en hætte 5 6 på polerskiven 2. Sørg for, at hætten 5 6 sidder stramt og midt på polerskiven.

Påsmøring af voks- / polerings-pasta med frottéhætten

1. Til voksning bør der kun anvendes produkter af høj kvalitet.
- Behandlingsvejledningen på indpakningen skal overholdes.
2. Voks- / poleringspastaen smøres direkte på frottéhættens arbejdsflade 5.
- Voks- / poleringspastaen fordeles sådan at der på frottéhætten 5 opnås et gennemført jævnt, tynde overtræk.
  Bemærk: For meget voks giver ikke noget bedre resultat men besværliggør kun arbejdet med at fjerne overtrækket bagefter.
3. Voksen fordeles ensartet helt til randen på frottéhætten 5.

Igangsætning og voksning / polering af lak

Bemærk: Lakken der skal behandles, skal være omhyggeligt renset og fuldkommen tør. Eventuelt kan der anvendes en lakrenser. Alt efter hvor meget lakken er udsat for og dens tilstand kan man erhverve det passende produkt. Stærkt oksideret lak kræver anvendelse af et særligt rensemiddel. Her skal der anvendes et kombinationsprodukt (rengøringsmiddel + voks).

1. Poleringsmaskinen sættes på fladen der skal poleres.
   Bemærk: Tænd ikke for maskinen endnu, så det undgås, at voks- / polerpasta flyver omkring. Rør nogle gange med maskinen på forskellige steder på fladen, der skal poleres. Sådan opnår du, at overflødigt voks- / polerpasta fordeles i frottehætten eller på fladen.
2. Hold begge maskinens håndtag 1 fast med hænderne, og tænd for maskinen ved at trykke på TÆND- / SLUK-knappen 3 (se endvidere fig. B).
3. Poleringsmaskinen føres hen over lakken med ensartet hastighed og tryk (illustration. C).
   Bemærk: Der må ikke udøves tryk på poleringsmaskinen! Dens egen vpægt giver tilstrækkeligt tryk til at poleringen kan udføres.
4. Sluk for maskinen, før du tager den væk fra overfladen. Slip hertil TÆND- / SLUK-knappen 3 igen.
- Hjørner og fordybninger som maskinen ikke kan behandle, skal efterbehandles med hånden. Hertil anvendes frottehætten 5 som kan tages af poleringsmaskinen.

Polering eller afvoksning med syntetik-poleringshætten

Bemærk: Voks- / poleringspastaen skal være tilstrækkeligt tør for at opnå et optimalt poleringsresultat; i modsat fald bliver politur der er flydende, smurt ud af poleringshætten.

- Den følgende polering resp. afvoksning gennemføres ved hjælp af syntetik-poleringshætten 6.
- Under bearbejdningen skal anvisningerne til voksen / poleringsmidlet følges.

Vedligeholdelse og rengøring

⚠ **ADVARSEL! RISIKO FOR TILSKADEKOMST!** Før der foretages noget på maskinen, skal denne slås fra og stikket trækkes ud af stikdåsen.

FORSIGTIG! Sørg for, at der ikke kommer væske ind i det indvendige af maskinen, da det ødelægger produktet.

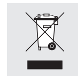
Maskinen er vedligeholdelsesfri.

- □ Infatningen rengøres med et let fugtet klud og eventuelt med et mildt rengøringsmiddel.
- □ Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller renseapparat til rengøring af huset.
- □ Hætterne rengøres manuelt i sæbevand.

Bortskaffelse



Emballagen består af mljøvenlige materialer og kan smides ud på de lokale genbrugsstationer.



Elektriske apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet!

I henhold til Europæisk direktiv 2002 / 96 / EF om udtjente elektriske apparater og dets omsætning til national lov skal brugte elektriske redskaber indsamles særskilt og bringes til miljvenlig genindvinding.

Mulighederne for at komme af med et udtjent apparat kan De få at vide hos de lokale myndigheder.

Informationer

Service

Serviceværkstedet for Deres land kan De finde i garantidokumenterne.

- **Deres apparater må kun repareres af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele.** På den måde er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.
- **Udskiftning af stik eller ledning skal udføres af fremstilleren eller dennes kundetjeneste.** Dermed er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.

Konformitetserklæring / Fremstiller CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Tyskland, erklærer hermed for dette produkt overensstemmelse med de følgende EF-direktiver:

Maskindirektiv (98 / 37 / EG)

EF-lavspændingsdirektiv (2006 / 95 / EG)

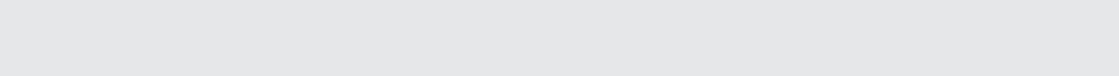
Elektromagnetisk fordragelighed (2004 / 108 / EG)

Type / Apparatbetegnelse:
Poleringsmaskine XQ90

Bochum, 31.03.2008

Hans Kompernaß
- Direktør -

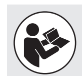
Tekniske ændringer af hensyn til den videre udvikling forbeholdes.



I denne bruksanvisningen brukes de etterfølgende piktogrammene / symbolene:			
	Les bruksanvisningen!		Beskyttelsesklasse II
	Observer advarsels- og sikkerhetshen-visningene!		Bruk vernebriller, hørselsvern, støvmaske og vernehansker.
	Advarsel mot elektriske støt! Farlig elektrisk spenning – livsfare!		Hold barn og andre personer unna elektriske redskaper mens de er i bruk.
	Eksplosjonsfare!		Apparatet må ikke brukes i regn eller fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i et elektrisk apparat, øker faren for elektrisk støt.
n_0	Dimensjonerende tomgangshastighet		Ved skader på apparat, strømledning el-ler støpsel betyr det livsfare fra elektrisk støt. Kontroller regelmessig tilstanden av apparatet, nettkabelen og nettstøpselet.
W	Watt (Virkningseffekt)		Fjern forpakningen og apparatet på en miljøvennlig måte!
V ~	Volt (Vekselspenning)		

Polermaskin
Voksing, polering og voksfjerning av billakk

Innledning



Sørg for å være fortrolig med apparatets funksjoner før det tas i bruk første gang, og sett deg godt inn i riktig omgang med elektroverktøy. I denne forbindelse må følgende betjeningsveiledning leses. Ta godt vare på denne veiledningen. Dersom apparatet overlates til andre må alle underlag likeledes overleveres.

Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet er utelukkende ment for voksing og polering / voksfjerning på lakk på biler, båter, bobiler eller campingvogner. Bruk apparatet bare slik det er beskrevet og for de angitte bruksområdene. Hver andre bruk eller modifikasjoner til apparatet gjelder som uhensiktsmessig bruk og kan innebære stor fare for ulykker. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår gjennom bruk som ikke er hensiktsmessig. Apparatet er ikke ment for yrkesmessig bruk.

Betjeningselementer

1 Håndtak
2 Poleringsskive
3 PÅ / AV knapp
4 Nettkabel
5 Frottehette
6 Syntetisk poleringshette

Leveringsomfang

1 Polermaskin
2 Frottehetter
2 Syntetiske poleringshetter
1 Bruksanvisning
1 Hefte „garanti og service“

Tekniske data

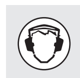
Polermaskin
PARKSIDE XQ90-KH3013

Nominell spenning:	230 - 240 V ~, 50 Hz
Nomminell effekt:	90 W
Tomgangsturtall:	n_0 = 3300 min^{-1}

 PARKSIDE

Polerskive: ø 250 mm
Beskyttelsesklasse: II / ⧈

Opplysninger om støy og vibrasjon:
Måleverdier basert på EN 60745.
Apparatets A-veide lydstyrke er typisk 60 dB (A).
Usikkerhet K=3 dB. Under arbeidet kan støynivået overskride 71 dB (A).



Bruk hørselsvern!

Anslått akselerasjon, typisk:
Hånd- / armvibrasjon a_h = 2,6 m / s²
Usikkerhet K = 1,5 m / s²

⚠ ADVARSEL! Det svingningsnivået som er angitt i denne veiledningen, er målt i samsvar med standar-disert målemetode ifølge EN 60745, og dette kan benyttes ved sammenlikning av apparater. Svingningsnivået vil variere i forhold til bruken av det elektriske verktøyet, og det kan i mange tilfelle ligge over den verdien som er angitt i denne veiledningen. Svingningsbelastningen kan bli undervurdert når det elektriske verktøyet benyttes regelmessig på denne måten.

Merk: For å kunne foreta en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen i løpet av en bestemt arbeidsperiode må man også ta hensyn til de tidsrom der maskinen er slått av eller kjører, men uten å være i bruk. Dette kan bidra til en betydelig reduksjon av svingningsbelastningen i hele arbeidsperioden.





Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL! Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses!
Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og / eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
b) **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.
c) **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhed



Forebyg livsfarlige elektriske stød:

a) **Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapeterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.

c) **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.

d) **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsnoede ledninger forhøjer risikoen for elektrisk stød.

e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretage Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.

b) **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.

d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.

e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.

f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnet. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.

g) **Hvis der monteres opsugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.

b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.

d) **Elektriske redskaber der ikke er i**

brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benyttet apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger. Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.

e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.

f) **Skjærende verktøy må holdes skarpt og rent.** Skjærende verktøy som er vedlikeholdt med omhu og har skarpe skjær, vil ikke så lett komme i klemme, og det er lettere å betjene.

g) **Bruk elektrisk verktøy, tilbehør, verktøysinnsatser osv. i samsvar med denne veiledningen og slik det er foreskrevet for den aktuelle maskintypen. Ta hensyn til arbeidsvilkårene og den oppgaven som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy til andre oppgaver enn det er beregnet for, kan være årsak til farlige situasjoner.



Sikkerhetshenvisninger for polermaskiner

Slik unngås fare for personskader, brann og helseskader:

- Ta alltid ut støpselet før rengjøring og vedlikehold av apparatet.
- Pass på at den anvendte hetten sitter godt på poleringsskiven.
- Ikke berør noen roterende del!
  Før start, forsikre deg om at poleringsskiven ikke er blokkert og kan startes uten fare.
- Kontroller hettene som skal brukes, og kontroller at poleringsskiven ikke er ujevn. Skift straks skadet poleringsskive eller hetter med rifter.
- Innkople polermaskinen først når polerskiven ligger mot den flaten som skal poleres.
- Ikke bruk noe slipemiddel, det kan ødelegge lakken.

Originaltilbehør / -ekstraapparater

- Bruk kun tilbehør og ekstraapparater som er oppført i bruksanvisningen. Ikke bruk andre deler eller tilbehør enn angitt i bruksanvisningen, det kan føre til fare for at du blir skadet.

Har du forstått alt?

- Når du har blitt kjent med disse generelle sikkerhetshenvisningen for elektriske apparater og du kjenner alle funksjonene og håndtering med det elektriske redskapet ditt etter du har lest bruksanvisningen, kan du begynne med å arbeide. Du arbeider sikrest og best når du tar hensyn til alle opplysningene og henvisningene fra produsenten.

Ta i bruk

Stikkontaktens spenning må stemme overens med opplysningene på apparatets typeskilt. Apparater som er merket med 230 V ~ kan også drives med 220 V ~.

Betjening

Sette hetten på poleringsskiven

1. Snu polermaskinen, slik at polerskiven 2 vender oppover.
2. Sett en hette 5 6 på poleringsskiven 2. Pass på at hetten 5 6 er sentrert og sitter stramt på poleringsskiven.

Påføring av voks / polerpasta på frottéhetten

1. Det må bare benyttes produkter av god kvalitet til voksing.
- Vær oppmerksom på emballasjens anvisninger for behandling.
2. Voks / polerpasta må påføres direkte på frottéhettens 5 arbeidsflate.
- Voks / polerpasta må fordeles slik at det oppnås et jevnt og tynt lag på frottéhetten 5.
Henvisning: For mye voks vil ikke gi bedre resultater, men det kan bli vanskelig senere å fjerne belegget.
3. Voksen må fordeles jevnt helt ut til kanten av frottéhetten 5.

Tikobling ved voksing og polering av lakk

Henvisning: Den lakken som skal behandles, må være omhyggelig rengjort og helt tørr. Bruk om nødvendig et lakkrensemiddel. Du kan få produkter som er tilpasset lakkens aktuelle påkjenning og tilstand. Sterkt oksiderende lakk krever bruk av spesielle rengjøringsmidler. Det bør derfor benyttes et kombinasjonsprodukt (rensemiddel + voks).

1. Sett polermaskinen ned mot den flaten som skal poleres.
Henvisning: Ikke slå på apparatet ennå, for å unngå at det slynges ut rester av voks / poleringspasta. Dytt apparatet noen ganger mot ulike steder på flaten som skal poleres. Derved oppnår du at overfløding voks / poleringspasta fordeler seg på frottehetten og på flaten.
2. Ta godt tak i begge håndtak 1 på apparatet med begge hender og trykk inn PÅ / AV knappen 3 (se også fig. B).
3. Før polermaskinen jevn over lakken (seh også ill. C).
Henvisning: Utøve inget trykk på polermaskinen. Apparatets egenvekt er helt tilstrekkelig som presstrykk under arbeidsforløpet.
4. Slå av apparatet før du tar den av flaten som er polert. Slipp da opp PÅ / AV knappen 3 igjen.
- Hjørner og fordypninger som ikke ble nådd må etterpoleres for hånd. Bruk for dette frottehetten 5 som ble tatt bort fra maskinen.

Polering og avvoksing med syntetisk poleringshette

Henvisning: Voks / polerpasta må være tilstrekkelig tørr for at det skal kunne oppnås en optimal polering. I motsatt fall vil den ennå våte polituren bli sølt utover med poleringshetten.

- Bruk den syntetiske poleringshetten 6 til følgende prosedyre for polering og avvoksing.
- Ved arbeidet må bruksanvisningen for det aktuelle voks / poleringsmidlet følges.

Vedlikehold og rengjøring

⚠ **ADVARSEL! FARE FOR SKADER!** Før alt arbeid på masinen må den frakoples og støpselet tas ut av stikkontakten.
FORSIKTIG! Pass på at det ikke kommer væske inn i apparatet, det vil føre til at apparat blir ødelagt.

Apparatet er vedlikeholdsfritt.
- Huset rengjøres med en lett fuktet klut som eventuelt er tilsatt et mildt rengjøringsmiddel.
- Bruk aldri bensin, løsemidler eller rengjøringsmidler for å rengjøre apparatet.
- Hettene rengjøres med håndvask i såpelut.

Avfallshåndtering



Emballasjen består av miljøvennlige materialer som kan leveres til den lokale avfallsstasjonen for resirkulering.



Elektrisk verktøy må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall!

Ifølge europeiske retningslinjer 2002 / 96 / EG vedrørende brukte elektriske og elektroniske apparater og tilpasning til nasjonal rettspleie må elektrisk verktøy samles separat og leveres til miljøvennlig behandling for gjenbruk.

Kommunen kan gi opplysning om mulighetene for avfallshåndtering av brukte apparater.

Opplysninger

Service

Landets serviceverksted er angitt på garantikortet.

- **Apparatet må bare repareres av kvalifiserte fagfolk, og det må bare brukes originale reservedeler.** Dette bidrar til fortsatt sikkerhet for apparatet.
- **Bytte av støpsel eller nettkabel må bare overlates til produsenten eller dennes kundeservice.** Dette bidrar til fortsatt sikkerhet for apparatet.

Erklæring om samsvar / Produsent CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Tyskland, erklærer med dette at dette produktet er i samsvar medfølgende EF-retningslinjer:

Maskindirektiv (98 / 37 / EG)

EF lavspenningsdirektiv (2006 / 95 / EG)

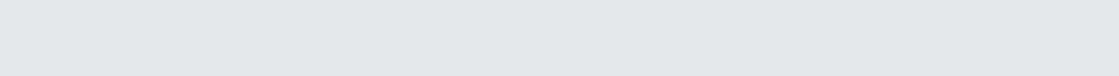
Elektromagnetisk kompatibilitet (2004 / 108 / EG)

Type / Utstyrsbetegnelse:
Polermaskin XQ90

Bochum, 31.03.2008

Hans Kompernaß
- Direktør -

Vi forbeholder oss rett til tekniske endringer med tanke på videre utvikling.



Σε αυτή την οδηγία χρήσεως χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα εικονοδιαγράμματα / σύμβολα:

	Διαβάστε την οδηγία χρήσεως!		Κατηγορία προστασίας II
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, μάσκα στόματος που προστατεύει από τη σκόνη και προστατευτικά γάντια.
	Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση – Κίνδυνος ζωής!		Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μακριά.
	Κίνδυνος έκρηξης!		Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
n_0	Ονομαστικές στροφές κατά τη λειτουργία εν κενώ		Μια φθαρμένη συσκευή, ένα καλώδιο δικτύου ή ένα βύσμα σημαίνουν κίνδυνο για τη ζωή μέσω ηλεκτροπληξίας. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής, του καλωδίου δικτύου, του βύσματος.
W	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!
V ~	Volt (Εναλλασσόμενη τάση)		

Μηχανή στίλβωσης

Επικάλυψη με κερί, στίλβωση και απομάκρυνση κεριού σε χρώματα αυτοκινήτων

Εισαγωγή



Εξοικειωθείτε οπωσδήποτε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία με τις λειτουργίες της συσκευής και ενημερωθείτε σχετικά με το σωστό χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών. Για το σκοπό αυτό διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τους καθορισμένους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες σε ασφαλές σημείο. Παραδώστε επίσης όλα τα έγγραφα σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους.

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την επικάλυψη με κερί και τη στίλβωση / απομάκρυνση κεριού χρώματος αυτοκινήτων σε αυτοκίνητα, σκάφη ή σε τροχόσπιτα. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής δεν ισχύει ως σύμφωνη με τους κανονισμούς και κρύβει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.
Η συσκευή δεν προορίζεται για την επαγγελματική χρήση.

Στοιχεία χειρισμού

1 Χειρολαβή
2 Δίσκος λειάνσεως
3 Διακόπτης ON / OFF
4 Καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου

5 Καλύμματα από ύφασμα πετσετέ
6 Συνετικό κάλυμμα στίλβωσης

Σύνολο αποστολής

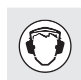
1 Μηχανή στίλβωσης
2 Καλύμματα από ύφασμα πετσετέ
2 Συνθετικά καλύμματα στίλβωσης
1 Εγχειρίδιο χειρισμού
1 Τετράδιο "Εγγύηση και Σέρβις"

Τεχνικές πληροφορίες

Μηχανή στίλβωσης
PARKSIDE XQ90-KH3013

Ονομαστική τάση.	230-240 V ~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς:	90 W
Αριθμός στροφών ρελαντί:	n_0 = 3300 σ.α.λ.
Δίσκος λείανσης:	⌀ 250 mm
Κλάση προστασίας:	II / ⧈

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:
Τιμές υπολογισμένες σύμφωνα με πρότυπο EN 60745. Η υπολογισμένη στάθμη ακουστικής πίεσης A της συσκευής ανέρχεται χαρακτηριστικά σε 60 dB (A). Ανασφάλεια K=3 dB. Η στάθμη ακουστικής πίεσης ενδέχεται κατά την εργασία να υπερβεί τα 71 dB (A).

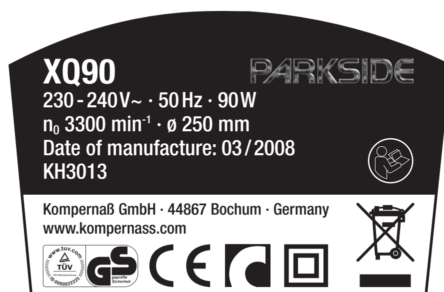


Φοράτε ωτοασπίδες!

Υπολογισμένη επιτάχυνση, τυπικά:
Δονήσεις σε χέρι / βραχίονα a_h = 2,6 m / s^2
Ανασφάλεια K = 1,5 m / s^2

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής.
Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μερικές φορές ενδέχεται να υπερβαίνει τις τιμές που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες. Το φορτίο δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά κατά τέτοιο τρόπο.

Υπόδειξη: Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.





Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες! Οι παραβιάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς.

ΔΙΑΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

β) **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπίθες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

γ) **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

Αποφύγετε τον κίνδυνο για τη ζωή από ηλεκτροπληξία:

α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.

γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσαστε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β) **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.

γ) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή το πάρετε και το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης**

ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ενα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίζετε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας.** Ετσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.

ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.

η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντί στε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.

β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ενα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.

γ) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικατα- στήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής.

δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλο- κάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιό- ρθωση των ελαττωματικών εξαρτη- μάτων πριν από τη χρήση στης συσκευής.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμη- ρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.

η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συν- θήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.



Υποδείξεις ασφάλειας για μηχανές στίλβωσης

Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς καθώς και την πρόκληση κινδύνων για την υγεία:

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα δικτύου.
- Προσέχετε ώστε το χρησιμοποιούμενο κάλυμμα

να έχει στερεωθεί καλά επάνω στο δίσκο λειάνσεως.

- Μην αγγίζετε περιστρεφόμενα τμήματα! Βεβαιώνεστε πριν από την ενεργοποίηση ότι ο δίσκος λειάνσεως δεν έχει μπλοκαριστεί και ότι μπορεί να λειτουργήσει χωρίς κίνδυνο.
- Ελέγχετε πάντα τα χρησιμοποιούμενα καλύμματα καθώς και τους δίσκους λειάνσεως για την ακεραιότητα τους. Αλλάζετε αμέσως τους σχισμένους ή με βλάβη δίσκους λειάνσεως / καλύμματα.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή στίλβωσης μόνο όταν ο δίσκος λείανσης εφάπτεται πάνω στην προς στίλβωση επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τριβικά μέσα; αυτά μπορεί να καταστρέψουν το χρώμα.

Γνήσια εξαρτήματα / συμπληρωματικές συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και συμπληρωματικές συσκευές οι οποίες αναφέρονται στον οδηγία χρήσεως. Η χρήση διαφορετικών από τα προτεινόμενα εξαρτήματα στο εγχειρίδιο χειρισμού ή άλλων αξεσουάρ μπορεί να σημαίνει κίνδυνο τραυματισμού για εσάς.

Τα κατανοήσατε όλα?

- Όταν έχετε εξοικειωθεί με αυτές τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές και γνωρίζετε με τη βοήθεια τις αντίστοιχης οδηγίας χειρισμού όλες τις λειτουργίες και τον χειρισμό του ηλεκτρικού σας εργαλείου, μπορείτε να ξεκινήσετε με την εργασία σας. Διότι λαμβάνοντας υπόψη όλες τις πληροφορίες και τις υποδείξεις του κατασκευαστή εργάζεστε με μεγαλύτερη ασφάλεια.

Θέση σε λειτουργία

Η τάση της ηλεκτρικής πρίζας πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία πάνω στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Οι συσκευές που χαρακτηρίζονται με 230 V ~ μπορούν να λειτουργήσουν και με 220 V ~.

Χειρισμός

Τοποθέτηση καλύμματος επάνω στο δίσκο λειάνσεως

1. Στρέψτε τη μηχανή στίλβωσης με τέτοιο τρόπο, ώστε ο δίσκος λείανσης 2 να ευθυγραμμίζεται προς τα κάτω.
2. Τοποθετείστε ένα κάλυμμα 5 6 επάνω στο δίσκο λειάνσεως 2. Προσέξτε ώστε το κάλυμμα 5 6 να είναι κεντραρισμένο και ακριβώς επάνω στο δίσκο λειάνσεως.

Εφαρμογή κεριού / αλοιφής γυαλίσματος με το φροτέ κάλυμμα

1. Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα υψηλής ποιότητας για το κέρωμα.
- Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης που αναγράφονται στη συσκευασία.
2. Εφαρμόστε το κερί / την αλοιφή γυαλίσματος απευθείας πάνω στην επιφάνεια εργασίας του φροτέ καλύμματος 5.
- Απλώστε το κερί / την αλοιφή γυαλίσματος έτσι, ώστε να σχηματιστεί μια λεπτή ομοιόμορφη στρώση πάνω στο φροτέ κάλυμμα 5.
  Υπόδειξη: Η μεγάλη ποσότητα κεριού δε βελτιώνει το αποτέλεσμα, αλλά δυσκολεύει τη μετέπειτα αφαίρεση της στρώσης.
3. Απλώστε το κερί ομοιόμορφα ως τις άκρες σε ολόκληρη την επιφάνεια του φροτέ καλύμματος 5.

Ενεργοποίηση και κέρωμα / γυάλισμα χρώματος

Υπόδειξη: Η προς κατεργασία βαφή πρέπει να καθαριστεί σχολαστικά και να είναι εντελώς στεγνή. Εάν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό βαφής. Διατίθενται κατάλληλα προϊόντα ανάλογα με τη χρήση και την κατάσταση της βαφής σας. Για πολύ οξειδωμένα χρώματα απαιτείται ειδικό καθαριστικό. Χρησιμοποιήστε για το σκοπό αυτό ένα συνδυασμό προϊόντων (καθαριστικό + κερί).

1. Τοποθετήστε τη μηχανή στίλβωσης πάνω στην προς στίλβωση επιφάνεια.
   Υπόδειξη: Μην ενεργοποιείτε ακόμα τη συσκευή ώστε να αποφύγετε εκτόξευση πάστας κεριού / στίλβωσης. Ακουμπήστε τη συσκευή μερικές φορές σε διαφορετικά σημεία της προς στίλβωση επιφάνειας. Έτσι επιτυγχάνετε η υπερβολική πάστα κεριού / στίλβωσης να κατανέμεται άλλη μια φορά στο κάλυμμα με ύφασμα πετσετέ ή στην επιφάνεια.
2. Πιάστε σφιχτά τις δύο λαβές 1 της συσκευής στα χέρια σας και ενεργοποιήστε τη συσκευή μέσω πατήματος του διακόπτη ON / OFF 3 (βλέπε επίσης Εικ. B).
3. Οδηγήστε τη μηχανή στίλβωσης ομοιόμορφα πάνω από τη λάκα (βλέπε και Εικ. C).
   Υπόδειξη: Απαγορεύεται η άσκηση πίεσης πάνω στη μηχανή στίλβωσης! Το βάρος της ίδιας της συσκευής αρκεί ως πίεση εφαρμογής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εργασίας.
4. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την απομακρύνετε από την προς στίλβωση επιφάνεια. Για αυτό αφήστε τον διακόπτη ON / OFF 3 πάλι.

- Στις γωνίες και στις κοιλότητες στις οποίες δεν υπάρχει πρόσβαση, πρέπει να πραγματοποιείται επεξεργασία με το χέρι. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το κάλυμμα πετσετέ 5 που αφαιρείτε από τη μηχανή στίλβωσης.

Γυάλισμα και αφαίρεση κεριού με το συνθετικό κάλυμμα

Υπόδειξη: Το κερί / η αλοιφή γυαλίσματος πρέπει να έχει στεγνώσει αρκετά, προκειμένου να επιτευχθεί βέλτιστο γυάλισμα. Εάν το γυαλιστικό είναι ακόμα υγρό, θα πασαλειφθεί από το κάλυμμα γυαλίσματος.

- Χρησιμοποιήστε το συνθετικό κάλυμμα γυαλίσματος 6 για τη διαδικασία γυαλίσματος ή αφαίρεσης κεριού.
- Κατά την επεξεργασία ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης για το κερί / γυαλιστικό.

Συντήρηση και Καθαρισμός

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσέχετε ώστε να μην φτάνουν υγρά μέσα στο εσωτερικό της συσκευής, αυτό οδηγεί σε καταστροφή του προϊόντος.

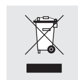
Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

- Καθαρίστε το περίβλημα με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί και εάν απαιτείται με ένα ήπιο καθαριστικό.
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του περιβλήματος βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά.
- Πλένετε τα καλύμματα γυαλίσματος με το χέρι σε σαπουνόνερο.

Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002 / 96 / EE σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

Πληροφορίες

Σέρβις

Μπορείτε να πληροφορηθείτε την αρμόδια υπηρεσία σέρβις της χώρας σας από τα έγγραφα εγγύησης.

- **Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.
- **Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

Δήλωση συμμόρφωσης / κατασκευαστής CE

Εμείς, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Γερμανία, με το παρόν δηλώνουμε τη συμμόρφωση του παρόντος προϊόντος με τις παρακάτω οδηγίες ΕΕ:

Οδηγία μηχανημάτων (98 / 37 / EG)

Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (2006 / 95 / EG)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004 / 108 / EG)

Τύπος / χαρακτηρισμός συσκευής:
Μηχανή στίλβωσης XQ90

Bochum, 31.03.2008

Hans Kompernaß
- Διευθυντής -

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων κατά την έννοια της περαιτέρω βελτίωσης.

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!		Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.
	Explosionsgefahr!		Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
n_0	Bemessungs-Leerlaufdrehzahl		Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
W	Watt (Wirkleistung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
V~	Volt (Wechselspannung)		

Poliermaschine

Einwachsen, Polieren und Entwachsen von Fahrzeuglacken

Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Einwachsen und Polieren / Entwachsen von Fahrzeuglacken an Autos, Booten oder Wohnwagen / -mobilen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Bedienelemente

1 Handgriff
2 Polierteller
3 EIN- / AUS-Schalter
4 Netzkabel
5 Frotteehauben
6 Synthetik-Polierhauben

Lieferumfang

1 Poliermaschine
2 Frotteehauben
2 Synthetik-Polierhauben
1 Bedienungsanleitung
1 Heft „Garantie und Service“

Technische Daten

Poliermaschine
PARKSIDE XQ90-KH3013

Nennspannung:	230-240 V ~, 50 Hz
Nennleistung:	90 W
Leerlaufdrehzahl:	n_0 = 3300 min^{-1}
Polierteller:	ø 250 mm
Schutzklasse:	II / ⧈

Geräusch und Vibrationsinformationen:
Messwerte ermittelt entsprechend EN60745.
Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 60 dB (A). Unsicherheit K = 3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 71 dB (A) überschreiten.



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:
Hand- / Armvibration a_h = 2,6 m / s^2
Unsicherheit K = 1,5 m / s^2

⚠ **WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.
Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**
Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

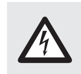
1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Sicherheitshinweise für Poliermaschinen

Vermeiden Sie Brand und Verletzungsgefahr:

- Ziehen Sie vor Reinigung oder Wartung des Gerätes immer den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass die verwendete Haube gut auf dem Polierteller befestigt ist.
- Berühren Sie keine rotierenden Teile! Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Polierteller nicht blockiert ist und gefahrlos anlaufen kann.
- Kontrollieren Sie die verwendeten Hauben, sowie den Polierteller immer auf Unversehrtheit. Tauschen Sie gerissene oder beschädigte Polierteller / Hauben sofort aus.
- Schalten Sie die Poliermaschine erst dann ein, wenn der Polierteller auf der zu polierenden Fläche aufliegt.
- Verwenden Sie keine Schleifmittel; diese können den Lack zerstören.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Teile oder anderes Zubehör kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Alles verstanden?

- Wenn Sie sich mit diesen allgemeinen Sicherheitshinweisen für Elektrogeräte vertraut gemacht haben und mit Hilfe der entsprechenden Bedienungsanleitung alle Funktionen und Handhabung Ihres Elektrogerätes kennen, können Sie mit der Arbeit beginnen. Denn unter Berücksichtigung aller Angaben und Hinweise des Herstellers arbeiten Sie am sichersten.

Inbetriebnahme

Die Spannung der Netzsteckdose muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V ~ gekennzeichnete Geräte können auch mit 220 V ~ betrieben werden.

Bedienung

Haube auf den Polierteller aufsetzen

1. Drehen Sie die Poliermaschine um, so dass der Polierteller 2 nach oben gerichtet ist.
2. Setzen Sie eine Haube 5 oder 6 auf den Polierteller 2. Achten Sie darauf, dass die Haube 5 oder 6 zentriert und straff auf dem Polierteller sitzt.

Wachs- / Polierpaste mit der Frotteehaube auftragen

1. Verwenden Sie zum Wachsen ausschließlich qualitativ hochwertige Produkte.
   - Beachten Sie die auf der Verpackung angegebenen Verarbeitungshinweise.
2. Tragen Sie Wachs- / Polierpaste direkt auf die Arbeitsfläche der Frotteehaube 5 auf.
   - Verteilen Sie Wachs- / Polierpaste so, dass Sie auf der Frotteehaube 5 eine durchgehend gleichmäßige, dünne Beschichtung erzielen.

   Hinweis: Zuviel Wachs verbessert das Ergebnis nicht, sondern erschwert nur das spätere Entfernen der Schicht.
3. Verteilen Sie das Wachs gleichmäßig bis zum Rand auf der Frotteehaube 5.

Einschalten und Lack einwachsen / polieren

Hinweis: Der zu bearbeitende Lack muss sorgfältig gereinigt und vollkommen trocken sein. Verwenden Sie ggf. einen Lackreiniger. Je nach Beanspruchung und Zustand Ihres Lackes erhalten Sie entsprechende Produkte. Stark oxidierte Lacke erfordern den Einsatz eines speziellen Reinigers. Verwenden Sie dafür ein Kombinationsprodukt (Reiniger + Wachs).

1. Setzen Sie die Poliermaschine auf die zu polierende Fläche auf.
   Hinweis: Schalten Sie das Gerät noch nicht ein, um ein Herumfliegen von Wachs- / Polierpaste zu vermeiden. Tupfen Sie das Gerät einige Male an unterschiedlichen Stellen der zu polierenden Fläche auf. So erreichen Sie, dass überschüssige Wachs- / Polierpaste sich nochmals in der Frotteehaube bzw. auf der Fläche verteilt.
2. Nehmen Sie den Griff 1 des Gerätes fest in beide Hände und schalten Sie das Gerät durch Drücken und Halten des EIN- / AUS-Schalters 3 ein (siehe auch Abb. B).
3. Führen Sie die Poliermaschine gleichmäßig über den Lack (siehe auch Abb. C).
   Hinweis: Üben Sie keinen Druck auf die Poliermaschine aus! Das Eigengewicht des Gerätes reicht als Anpressdruck während des Arbeitsvorganges völlig aus.
4. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es von der zu polierenden Fläche nehmen. Lassen Sie hierfür den EIN- / AUS-Schalter 3 wieder los.
   - Nicht erreichte Ecken und Vertiefungen müssen mit der Hand nachgearbeitet werden. Verwenden Sie dafür die von der Poliermaschine abgenommene Frotteehaube 5.

Polieren bzw. Entwachsen mit der Synthetik-Polierhaube

Hinweis: Die Wachs- / Polierpaste muss ausreichend angetrocknet sein, um einen optimalen Poliervorgang durchführen zu können. Andernfalls wird noch flüssige Politur durch die Polierhaube verschmiert.

- Verwenden Sie für den folgenden Polier- bzw. Entwachsungsvorgang die Synthetik-Polierhaube 6.
- Richten Sie sich bei der Verarbeitung nach den Anwendungshinweisen des Wachses / Poliermittels.

Wartung und Reinigung

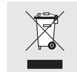
⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
VORSICHT! Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen, dies führt zur Zerstörung des Produkts.

Das Gerät ist wartungsfrei.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht befeuchteten Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Hauben per Handwäsche in einer Seifenlauge.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Informationen

Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- **Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Netzsteckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EG)

Typ / Gerätebezeichnung:
Poliermaschine XQ90

Bochum, 31.03.2008

Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.